

# LÁZEŇSKÝ ŘÁD

## ŘÁD PRO VYUŽITÍ SLUŽEB LÁZNÍ BÜKFÜRDŐ THERMAL & SPA VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

Tento řád Bükfürdő Thermal & Spa obsahuje pravidla pro využívání lázeňských služeb (Lázně, Saunový svět, Medical Wellness Centrum, Léčení), práva a povinnosti zákazníků, poskytovatele služeb a všeobecné obchodní podmínky (VOP).

### I. OBECNÉ INFORMACE

---

#### 1. Otevírací doba lázní

Služby léčebných lázní Bükfürdő Thermal & Spa jsou dostupné v souladu s časovým harmonogramem vyvěšeným u každého vstupu.

#### 2. Všeobecné podmínky využívání lázeňských služeb

Seznam a ceny všech lázeňských a léčebných služeb a možných terapií jsou uvedeny ve zveřejněném platném ceníku Bükfürdő Thermal & Spa .

Při nákupu vstupenky návštěvník vyjadřuje souhlas s lázeňským řádem, který považuje za závazný. Návštěvník tak dále bere na vědomí a souhlasí s tím, že po vstupu a v průběhu pobytu v lázních mohou být pořizovány fotografie a záznamy (s dodržováním předpisů ochrany osobnosti), které mohou léčebné lázně Bükfürdő Thermal & Spa využít k marketingovým a reklamním účelům bez dalšího svolení při dodržování nařízení Obč. zák., zák. CXII. z roku 2011 a Směrnice Evropské unie o ochraně osobních údajů (GDPR - 2016/679-EU).

Názvy bazénů, které jsou v provozu, jsou vypsány na informačních tabulích ve vstupních halách.

Lázeňských služeb léčebných lázní Bükfürdő Thermal & Spa lze využít po zaplacení ceny dané služby.

Děti mladší 14 let se mohou zdržovat v lázeňském objektu pouze v doprovodu rodičů nebo zodpovědného dospělého. V případě, že do lázní vstoupí dítě mladší 14 let bez doprovodu rodičů nebo zodpovědného dospělého ve skupině dětí, vedoucí této skupiny je zodpovědný za bezpečnost při koupání a chování dětí v lázních. Pokud jsou pochybnosti ohledně věku, může



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

pokladní požádat o předložení oficiálních dokumentů k prokázání věku. Pro děti mladší 14 let nemohou být zakoupeny vstupenky do sauny.

Vybavení a bazény lázní používáte na vlastní nebezpečí.

Služby léčebných lázní Bükfürdő Thermal & Spa nemohou využívat:

- osoby trpící horečkou nebo osobami trpící infekčními žaludečními, střevními a kožními chorobami,
- osoby trpící nevolností způsobující křeče, bezvědomí nebo jinými nápadnými onemocněními anebo velkoplošnými patologickými změnami
- osoby pod vlivem alkoholu,
- osoby pod vlivem drog, nebo jiných omamných látek,
- osoby nedodržujícími pravidla a podmínky uvedené v lázeňském řádu.

Při využívání lázeňských služeb je zakázáno:

- v lázeňském zařízení takové chování, které uráží morálku a veřejný pořádek,
- v lázeňském zařízení provádět agenturní a politické aktivity,
- provádět hazardní hry, nebo hry na základě peněžního vkladu
- vnášet zvířata do lázeňských objektů (kromě: asistenční pes pomáhající při pohybu slepým a nevidomým),
- rušit klid ostatních návštěvníků,
- úmyslně ničit, poškozovat vybavení, zařízení a nábytek lázeňského zařízení,
- oblečením, ručníky zakrývat radiátory a větráky klimatizačních zařízení, zděné anebo mobilní zařízení v krytých částech areálu nebo je využívat k sušení (hosté mohou sušit své oblečení pouze na označených místech, zaměstnanci jsou oprávněni odstranit oblečení z míst, která k tomu nejsou určena),
- nechávat oblečení na židlích a převlékat se v krytých místnostech lázní - kromě kabiněk určených výhradně pro tento účel,
- trvale celodenně obsadit stoly, židle a lehátka umístěné v krytých částech lázní, v oblasti bazénů, v odpočinkových zónách a relaxační budově, dále v interiérech areálu,
- nosit vycházkové oblečení a vycházkové boty v bazénové a relaxační oblasti a ve vyznačených místnostech,
- vzít si do části krytých bazénů a odpočinkových zón vlastní lehátko, židli, stůl anebo je přenášet z venkovní části,
- jakýkoliv předmět ze zařízení kryté části lázní vynášet do parku,
- obsadit a sedat na vstupy a schody vedoucí do bazénu (bazénové vchody mohou být použity výhradně pro vstupy a výstupy do/z bazénů a pouze pro dobu nutnou k přemístění).

Veškeré vybavení lázní, kterými jsou: bazény, park, instalace, zařízení a nábytek lze používat pouze za účelem jejich použití. Ten, kdo vybavení a nábytek lázní z nedbalosti anebo záměrně poškozuje anebo používá v rozporu s jejich účelem použití, případně odcizí, je povinen uhradit způsobené škody.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Bazény mohou využívat hosté pouze v plavkách, výjimku tvoří bazény v zóně saunového světa. Čistota a hygiena lázní musí být zachována, proto prosíme, vhadzujte odpadky do odpadkových košů umístěných v areálu.

Kouření uvnitř lázeňských budov je zakázáno, ve venkovních prostorách koupaliště – výhradně na vyznačených místech určených příslušnými předpisy je dovoleno.

V okolí bazénů – navzdory protiskluzovému povrchu – může být chodník kluzký kvůli vlhkosti, takže zde hrozí nebezpečí uklouznutí. V těchto oblastech je doporučeno pohybovat se se zvýšenou opatrností a nošení protiskluzové obuvi, pantoflí.

Akciová společnost nenes zodpovědnost za škody způsobené užíváním zařízení, vybavení a nábytku v rozporu s jejich účelem použití.

Ve výjimečných případech, v případě poruchy, může být přerušeno provoz části zařízení.

Při maximálním zatížení jednotlivých lázeňských provozů lze použití služeb omezit, zamítnout.

Do prostoru lázní mohou vjet motorová vozidla pouze s předchozím povolením na základě podmínek určených v povolení.

V zájmu bezpečnosti hostů je určitá část lázní monitorovaná kamerami. O této skutečnosti jsou hosté informováni v daných místnostech tabulkami s piktogramy u vchodů. Kamera nenahrává zvuk. Informace ohledně používání elektronického hlídacího systému a o způsobu nakládání s údaji návštěvníků lázní jsou vyvěšené u vchodu do lázní.

Účelem správy dat týkajících se záznamů z kamery je zajistit bezpečnost hostů a jejich majetku.

Doba uchování nahrávek: 3 pracovní dny. Místo uschování: sídlo akciové společnosti. Okruh oprávněných osob, které mají právo znát uchovaná data: určení zaměstnanci akciové společnosti, v souvislosti s uplatňováním majetkových a jiných nároků postupující úřední subjekty, veřejné orgány (např.: policie, soud).

V případě požárního a bombového poplachu musí hosté následovat pokynů hlásících zařízení a zaměstnanců lázní.

Akciová společnost nenes zodpovědnost za škodu způsobenou obchodními jednotkami a dalšími smluvními dodavateli provozujícími činnost na území lázní.

Věšáky umístěné poblíž bazénů lze používat na vlastní riziko, za předměty umístěné na těchto místech akciová společnost nenes zodpovědnost.

Nevolnost a nehody vzniklé v areálu lázní se musí okamžitě ohlásit nejbližšímu zaměstnanci nebo službu konajícímu lékaři.

Bazény musejí být opuštěny 15 minut před uzavřením lázní; areál lázní musí být opuštěn nejpozději do uzavírací doby.

V celém areálu lázní - kromě saunových kabin - je povinnost nosit žabky nebo pantofle.

Lázeňské vybavení lze používat pouze na vlastní nebezpečí, s patřičnou obezřetností a opatrností, při dodržování bezpečnostních předpisů.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

## II. INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VSTUPENEK

---

### 1. Provoz pokladen

Vstupenky jsou vydávány na pokladně od začátku otevírací doby lázní a končí jednu hodinu před uzavřením.

Požadavek na vystavení faktury, stejně jako způsob platby (pokud platba není v hotovosti) se musí předem oznámit.

Na pokladně nelze směnit peníze. Po opuštění pokladny, nepřijímáme žádné reklamace!

### 2. Informace týkající se vstupenek a vstupních oprávnění

Lázeňské služby jsou dostupné po ověření datových nosičů na vstupním turniketu.

Za datový čip musíte složit zálohu, kterou zaplatíte na pokladně. Záloha bude navrácena nejpozději druhý den po vypršení platnosti před uzavřením lázní. V případě pozdějšího vrácení čipu, než je výše uvedená doba, musíte zaplatit 60 % zálohy jako dodatečný poplatek. Záloha je splatná v hotovosti (HUF).

Do areálu lázní nelze vstoupit s propadlým náramkem nebo čipem, manipulovaným, opětovně použitým datovým nosičem, anebo pokud byly zakoupené služby již vyčerpány. Pokud ztratíte čipový datový nosič, případně zakoupené a nevyčerpané služby nemohou být nahrazeny.

Náramek nebo čip opravňující ke vstupu a účtenka přijata při pokladně musejí být uschovány během celého pobytu v lázních a musejí být předloženy na vyžádání. Během pobytu v lázních noste náramek nebo čip na zápěstí. Osoba, která se nemůže prokázat platnou vstupenkou (náramek nebo čip) na vyžádání, je povinna zaplatit dvounásobní částku denního vstupného uvedeného v platném ceníku, jako zvláštní poplatek.

Pokud při vstupu do lázní při ověření datového nosiče oznámí vstupní systém chybu, oznamte závadu službu konajícímu zaměstnanci.

S jednou vstupenkou (náramek nebo čip) je povolen vstup do lázní (1x denně) pouze jedné osobě.

Vrácení zakoupené vstupenky na pokladně je možné pouze v den zakoupení po předložení stvrzenky a pouze v tom případě, když datový nosič ještě nebyl načten nebo použit. Čip může být použit po zaplacení zálohy 1000 Ft.

### 3. Lázeňské vstupenky a oprávnění ke vstupu

#### 3.1. Denní lázeňské vstupenky pro jednu osobu

Lázeňská denní vstupenka na jeden vstup zakoupená na pokladně opravňuje jednu osobu v den zakoupení k jednorázovému vstupu na území lázní, poté co byla na vstupním místě označena.

Odpolední vstupenky (vstupenky opravňující k jednorázovému vstupu s časovým limitem) opravňují ke vstupu od 15.00 hodin.

5-15 denní permanentky a vstupenky zakoupené v předprodeji na 2-4 dny (s čipovým datovým nosičem) ověřené vstupním turniketem povolují vstup do lázní jedné osobě 1x denně.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

5-15 denní permanentky a vstupenky zakoupené v předprodeji na 2-4 dny (s čipovým datovým nosičem) ověřené vstupním turniketem povolují jedné osobě celkem tolik počet vstupů do lázní, kolik vstupů bylo zapláceno a zaznamenáno na datovém nosiči.

5-15 denní permanentky a vstupenky zakoupené v předprodeji na 2-4 dny jsou platné v trvání 60 dní po zakoupení u pokladny.

Saunové předplatné se vstupem do lázní na 5-15 vstupů opravňuje ke vstupu do lázní a do prostor saunového světa 60 dnů po zakoupení u pokladny. Kupující předplatného po složení kauce 1000 Ft obdrží datový nosič na 60 dnů. Datový nosič po denní označení u vstupní brány opravňuje ke vstupu a k použití šatnové skříně v oblasti saunového světa. V případě, že volné šatnové skříně, které jsou v omezeném množství v saunovém světě, již nejsou k dispozici, lze využít skříně v zážitkových lázních po vhození mince 100 Ft / 1 Euro. Z důvodu omezené kapacity saunového světa se může přihodit, že na dané časové období nelze zajistit vstup do sauny. Saunové prostěradlo si lze vyžádat na recepci saunového světa po složení kauce 1000 Ft. Platnost předplatného je 60 dnů, které nelze prodloužit.

### 3.2. Dětské vstupenky pro jednu osobu

Dětská vstupenka na jeden vstup zakoupená na pokladně po označení u vstupního místa opravňuje jedno dítě (dítě mladší 15 let) v den zakoupení k jednorázovému vstupu na území lázní.

Dětská 5-15 denní permanentka (s čipovým datovým nosičem) zakoupená na pokladně a ověřená vstupním turniketem povoluje jednomu dítěti (dítě mladší 15 let) celkem tolik počet vstupů do lázní, kolik vstupů bylo zapláceno a zaznamenáno na datovém nosiči.

Děti ve věku 0-6 let mohou navštěvovat lázně po zakoupení registračního lístku v hodnotě 100,- Ft. Hodnotou 100,- Ft lze započítat do ceny nákupu produktů označených logem Bükfürdő u Hlavního vchodu na Informacích. V případě nákupu jednoho produktu lze uplatnit jeden kupon. Platnost kuponu je den zakoupení lístku.

Při koupi dětské vstupenky se musíte prokázat dokladem opravňujícím ke koupi zvýhodněné vstupenky, respektive při vstupu do lázní. Pokud návštěvník není oprávněn využít zvýhodněnou vstupenku, je povinen zaplatit cenu vstupenky opravňující k jednorázovému dennímu vstupu uvedenou v platném ceníku.

Dětská 5-15 denní permanentka a vstupenky zakoupené v předprodeji na 2-4 dny jsou platné v trvání 60 dní po zakoupení.

### 3.3. Skupinová vstupenka (pro společný vstup 20 a více osob)

Skupinové vstupenky zakoupené na pokladně umožňují členům skupiny 20 a více osob vstoupit hromadně na území lázní 1x denně na osobu pouze při společném vstupu po ověření náramku s čárovým kódem na vstupním turniketě v den zakoupení. Podmínkou zakoupení hromadné vstupenky je, aby na dané území lázní vstoupilo hromadně a současně min. 20 dospělých osob, respektive min. 20 dětí.

Členové skupiny nejméně 20 dětí mladších 14 let se musí prokázat dokladem opravňujícím k zakoupení zvýhodněného vstupného dle výše uvedeného.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

### 3.4. Rodinná vstupenka (společný vstup pro 2 dospělé a 1 dítě)

Rodinná vstupenka umožňuje 2 dospělým a 1 dítěti (mladšímu 14 let) vstup do lázní 1x denně na osobu, avšak při společném vstupu po ověření náramku na vstupním turniketu v den zakoupení. Rodiny, které přijíždí s více než 1 dítětem, mají možnost k rodinné vstupence zakoupit doplňkovou vstupenku pro každé další dítě. Věk dítěte mladšího 14 let se musí prokázat pro zakoupení zvýhodněného vstupného v souladu s bodem II. 3. 3.

### 3.5. Studentské vstupenky

Podmínky zakoupení studentské vstupenky:  
platná

- stará, ještě používaná hnědá žakovská identifikační průkazka
- stará, ještě používaná modrá studentská identifikační průkazka
- nová, žakovská identifikační průkazka s platností od 01.01.2012
- mezinárodní studentská průkazka s logem ISIC předložená při koupi studentské vstupenky.

V jeden den na jednu identifikační průkazku lze zakoupit jednu studentskou vstupenku. Nelze kombinovat s jinými akcemi. Naši zaměstnanci mohou před vstupem požádat o předložení identifikační průkazky po zakoupení zvýhodněné vstupenky.

### 3.6. Speciální lázeňské vstupenky

K zakoupení speciálních lázeňských vstupenek jsou oprávněné osoby uvedené ve smlouvě uzavřené s akciovou společností a s organizací, která je ve smluvním vztahu s akciovou společností na speciální průkazku s fotografií vydanou akciovou společností (karta jako datový nosič).

Průkazka s fotografií (karta jako datový nosič) musí být předložena na pokladně při nákupu speciální lázeňské vstupenky.

Pokud osoba žádající speciální lázeňskou vstupenku není totožná s osobou na fotografii, pokladní může odmítnout výdej vstupenky.

Se speciální vstupenkou lze vstoupit na území lázní pouze v den zakoupení u pokladny.

Při vstupu do lázní musí být průkazka s fotografií předložena oprávněnému pracovníkovi ke kontrole. Pokud osoba používající speciální lázeňskou vstupenku není totožná s osobou na fotografii, anebo průkazka chybí, kontrolní orgán může odmítnout vstup do lázní. Vstup do lázní je povolen pouze po předložení platné lázeňské vstupenky zakoupené na pokladnách.

Vlastníci speciálních lázeňských vstupenek mohou vstoupit do lázní pouze u Hlavního vchodu a Letního vchodu a na označených vstupních místech.

### 3.7. Roční permanentky

Lázně Bükfürdő Thermal & Spa svým hostům nabízí možnost pronájmu a využití ročních permanentek určitých typů vstupenek, o něž lze požádat následujícím způsobem:





## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

V případě zájmu o roční permanentku, po vyplnění „Tiskopisu žádosti o roční permanentku“, vydáme žadateli průkazku s fotografií. Současně se zakoupením permanentky - do vyhotovení průkazky s fotografií - obdrží žadatel očíslovanou dočasnou permanentku, která mu zajistí vstup do prostor lázní Bükfürdő Thermal & Spa.

Cenu permanentky v celkové sumě lze zaplatit v hotovosti, bankovní kartou a kartou SZÉP.

„Roční lázeňská permanentka“, respektive „Roční lázeňská permanentka se saunou“ je platná 365 dnů od termínu zakoupení. Vstup s roční permanentkou je umožněn u kterékoliv pokladny, včetně rychlé pokladny. Permanentku s fotografií předložte u pokladen, kde Vám vydají datový nosič platný v daný den a který Vás opravňuje k jednomu vstupu denně do prostor Bükfürdő Thermal & Spa.

Majitelé roční permanentky obsahující taktéž saunu obdrží po složení kauce 1000 Ft datový nosič platný 365 dnů. Datový nosič, po předložení permanentky a uplatnění na daný den u kterékoliv pokladny (včetně rychlé pokladny), zajišťuje v závislosti na kapacitě vstup a použití šatnové skříňe v prostorách saunového světa. V případě, že šatnové skříňe v saunovém světě, jejichž množství je omezen, již nejsou k dispozici, doporučujeme využití skříňek v oblasti zážitkových lázní, které fungují po vhození mince 100 Ft / 1 Euro. Z důvodu omezené kapacity saunového světa se může přihodit, že na dané časové období nelze zajistit vstup do sauny. Saunové prostěradlo si lze vyžádat na recepci saunového světa po složení kauce 1000 Ft.

„Roční lázeňská permanentka“, respektive „Roční lázeňská permanentka se saunou“ s fotografií je nepřenosná a nelze ji darovat.

Průkazka s fotografií je nutná při vstupu z důvodu identifikace. Pokud se o vstup pokusí osoba, která není majitelem karty, pokladník je oprávněn zamítnout umožnění vstupu.

### 3.8. Jiné

Vstup do lázní nebude povolen vlastníkům neplatné průkazky s fotografií (karta jako datový nosič) vydané akciovou společností. Pokud vlastník průkazky a osoba pokoušející se vstoupit do lázní není totožná, průkazka bude zabavena.

Není povoleno vstoupit do prostoru lázní s proším obchodním nebo služebním oprávněním. Neplatné povolení bude zabaveno.

Hosté hotelů Hunguest Hotel Répce a Hunguest Hotel Répce Gold při návštěvě anebo opuštění lázní pokaždé potvrzují pohyb čipovým datovým nosičem – za pomoci kontrolního panelu.

Při vstupu nebo odchodu z lázní musí být datový nosič s čipem vždy označen použitím kontrolního panelu u turniketu.

Hosté využívající služby Cellrubin Bt., umístěného v prostorách Léčebny, při procházení z/do lázní musí mít:

- formulář vydaný a potvrzený zaměstnancem poskytnuté služby,
- náramek s čárovým kódem nebo datový nosič s čipem opravňující vstoupit do prostoru lázní.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Hosté využívající služby léčebných lázní Bükfürdő Thermal & Spa v Léčebně, při vstupu do Léčebny musí mít k dispozici:

- tiskopis potvrzující zakoupení služby, procedurovým lístkem anebo datovým listem, stvrzenkou platnou pro den použití služby a
- náramkem s čárovým kódem anebo čipovým datovým nosičem opravňujícím pro vstup do lázní

Hosté, kteří chtějí dočasně opustit lázeňský prostor na dobu maximálně 15 minut, se musí obrátit na službu u turniketů (která poskytne výstupní náramek, na kterém bude zaznamenán čas odchodu). V případě návratu do lázní do 15 minut může host vstoupit do lázní bezplatně. V případě návratu do lázní po uplynutí 15 minut, ale do 30 minut musí zaplatit 100 Ft, do jedné hodiny 200 Ft, při návratu přesahujícím 1 hodinu musí zaplatit 1000 Ft na pokladně lázní.

Osoby, které opustili lázeňský prostor, ale své osobní věci zanechali v lázeňském prostoru, se musejí obrátit na službu u vstupních turniketů.

Hosté Kempu Termál při vstupu a odchodu do/z lázní mohou používat pouze vstupní místa mezi kempem a lázněmi. Při přechodu (do lázní, respektive při návratu) musí být datový nosič s čipem v místě vstupu/výstupu – za pomoci kontrolního panelu v každém případě označen (přečten).

Hosté kempu, kteří využijí služeb Saunového světa po zavírací době lázní, se mohou vrátit do prostor kempu pouze přes hlavní vchod kempu.

V případě takové - dříve zakoupené - služby, která byla zrušena ještě v době platnosti, je akciová společnost oprávněna nabídnout službu ve stejné, nebo vyšší hodnotě, jakou měla zrušená služba. Pokud host nabídku nemůže přijmout, pak bude kupní cena klientovi vrácena.

## 4. Saunový svět

Saunový svět může být navštíven s platnou denní vstupenkou do saunového světa – po jejím ověření. U vstupu hosté obdrží náramkové datové nosiče s čipem, které budou vydány při zaplacení zálohy 1000 Ft.

Služeb Saunového světa lze využívat po zakoupení celodenní vstupenky do Lázní se saunou, odpolední vstupenky do Lázní se saunou po 15 hodině, anebo se vstupenkou do Sauny po 17 hodině.

Vstup a odchod ze saunového světa je neomezený.

Datové nosiče mohou být navraceny na každé pokladně, dokud nebyly vráceny, je využití sauny pořád možné.

Do odpočinkových prostor je vstup ve vycházkové obuvi zakázán.

Na celém prostranství Světa sauny je kouření zakázáno.

Pro hosty Saunového světa zajišťujeme saunová prostěradla po zaplacení zálohy 1 000 Ft/prostěradlo. Záloha je vratná pouze v daný den po odevzdání prostěradla a karty. Zapůjčení dalšího prostěradla je možné za 300 Ft/prostěradlo a při složení zálohy 1 000 Ft/prostěradlo.





## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Šatnové skříňky umístěné v Saunovém světě jsou zajištěny pro hosty, kteří mají platnou vstupenku i do Světa sauny, v závislosti na kapacitě. Kromě toho jsou pro převlékání k dispozici šatnové skříňky zážitkových lázní – v závislosti na kapacitě – a věšáková šatna v lázních. Hosté se mohou zúčastnit saunových seancí za zvláštní příplatek.

### 5. Restaurace v prostorách lázní

Restaurační služby mohou využívat hosté, kteří již mají lázeňskou vstupenku.

### 6. Dětský koutek

Služeb dětského koutku mohou využívat hosté, kteří již mají lázeňskou vstupenku.

## III. PRAVIDLA PRO VYUŽÍVÁNÍ SLUŽEB

---

### 1. Podmínky pro využívání bazénů

#### 1.1 . Obecné podmínky

Je zákaz konzumace jídla, pití, kouření a používat hygienické prostředky a oleje v bazéně.

Každý je povinen dbát signálů a nařízení plavčíka a hlídače bazénů.

Před vstupem do bazénu je povinné použití sprchy a prostor pro omytí nohou.

Je zakázáno skákat do vody z okraje bazénu. Pro vstup do bazénu prosím použijte schody a žebříky k tomu určené.

#### 1.2 Podmínky pro využívání venkovních bazénů, zážitkových bazénů a skluzavek

Je zakázáno brát takové předměty a prostředky do bazénů, které by mohly způsobit poranění osob anebo nehodu.

V části plaveckých bazénů hlubší než 120 cm a divoká řeka v zážitkovém bazénu mohou být navštíveny pouze zkušenými plavci.

Navštívení skluzavky pouze na vlastní nebezpečí. Vždy následujte pravidla pro užití skluzavky.

Po sklouznutí okamžitě opusťte prostor skluzavky, aby se tak předešlo zraněním. Skluzavky na koupališti mohou použít osoby s výškou ramen větší než 120 cm. Skluzavka cibule nesmí být použita osobami s hmotností více než 100 kilo. Při sklouzávání je zapovězeno nosit náramkové hodinky nebo šperky. Skluzavky mohou být sjížděny pouze v pozicích vyobrazených na tabuli vedle skluzavky. Na skluzavku Aquatube je povoleno vstupovat pouze jednotlivě bez nafukovacích kruhů. Skluzavka může být navštívena pouze osobami, které nepřekračují výšku ramen 130 cm a s hmotností nejvýše 120 kilo. Na skluzavku je zapovězeno brát jídlo a pití. Skluzavky Gekko a Rainbow mohou být použity pouze s nafukovacím kruhem. Na tyto skluzavky je povoleno vstupovat současně maximálně 2 osobám, s výškou ramen nad 120 cm, anebo jednou osobou, s maximální vahou 120 kg. Při použití nafukovacího kruhu 2 osobami nesmí být překročena celková váha 200 kg. Na skluzavkách mohou být použity pouze nafukovací kruhy zajištěné provozovatelem lázní Bükfürdő Thermal & Spa, použití vlastních nafukovacích kruhů je zakázáno.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Skuzavky v zážitkových lázních provozují od 1. října v zimním provozním režimu. Informace o zimním provozu můžete získat na webových stránkách akciové společnosti a na informačních tabulích u vstupů.

Skokanskou zátoku bazénu Acapulco mohou používat pouze plavci, kteří bezpečně zvládají pobyt ve vodě.

Skokanskou část může používat najednou pouze jeden člověk a to tak, že místo po dopadu do vody - skokanskou zátoku - ihned opustí!

Zábavný prvek „Obří bublina“ venkovního bazénu na koupališti mohou používat děti od 6 do 14 let, s hmotností nejvýše 50 kg. Současně ji může používat nejvýše pět osob po dobu pěti minut. Zábavné prvky používáte pouze na vlastní nebezpečí.

### 1.3. Podmínky pro využívání léčebných bazénů

Je zakázáno brát takové předměty a prostředky do bazénů, které by mohly způsobit poranění osob anebo nehodu.

Je zakázáno rušit klid ostatních.

Po koupeli v léčebném bazénu po maximální době 30 minut se musí dodržet přestávka. Nezdržujte se v blízkosti napouštěcích trysek vody.

Těhotným ženám, dětem mladším 14 let je zákaz vstupu do léčebného bazénu.

Vnitřní malý léčivý bazén 1 v prostorách krytých lázní Vnitřní malý léčivý bazén 2 jsou mimo provoz od 11:30 do 13:00 hodin - kvůli výměně vody, čištění a desinfikování bazénů.

### 1.4. Podmínky pro použití dětských bazénů a brouzdališť

Je zakázáno brát takové předměty a prostředky do bazénů, které by mohly způsobit poranění osob anebo nehodu.

Brouzdaliště Maci (Méďa) 1. je určeno pro děti ve věku 4-10 let, brouzdaliště Maci (Méďa) 2. a Delfin 2. je pro děti ve věku 2-6 let, brouzdaliště Delfin 1. je pro děti ve věku 6-10 let, brouzdaliště Delfin 1. pro děti od 6 do 10 let, Dětský bazén, který se nachází v zážitkových koupelích, je pro děti mladší 10 let, zážitkový bazén "Žraločí jeskyně" je určen pro děti ve věku 3-12 let.

Akciová společnost věnuje speciální péči uchování kvality vody v brouzdalištích, tedy aby se předešlo nebezpečí infikování brouzdališť, smějí být používány dospělými pouze pro nutný dohled svých dětí. V brouzdališti Maci (Méďa) 1. může být současně přítomno max. 5 osob, v bazénu Delfin 1. max. 10 osob a v Dětském bazénu v zážitkových lázních max. 3 dospělé osoby. Do dětských bazénů mohou děti vstoupit pouze s koupacími úbory (koupací pleny) zajišťujícími hygienu.

Zážitkový prvek Obří bublina se smí používat pouze v souladu s uvedenými informacemi.

### 1.5. Hřiště, sportovní hřiště

Plochy dětského hřiště a Vodní hřiště Veverčák Ota, hračky na hřišti, sportovní hřiště a sportovní vybavení lze používat na vlastní zodpovědnost a v souladu s jejich určením, děti mladší 14 let pouze s dozorem rodičů (dospělých osob).



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

### 1.6. Dětský koutek

Dětský koutek se může využívat v průběhu otevíracích hodin. Vstoupit do dětského koutku lze pouze s platnou lázeňskou vstupenkou v průběhu otevíracích hodin lázní. Předměty v dětském koutku mohou být použity pouze k jejich účelům. Dětský koutek lze navštívit pouze pod dohledem rodičů a dospělých, není zajištěno hlídání pro děti. Děti si mohou brát vlastní hračky, ale akciová společnost nenese žádnou zodpovědnost za jejich případné poškození anebo ztrátu.

Zařízení a hračky z dětského koutku nesmějí být vynášeny. Dětský koutek lze navštívit pouze v suchých plavkách a s osušenými těly.

Kuchyňské vybavení v kuchyňce v dětském koutku může být využito pouze k jeho účelům, na vlastní zodpovědnost a se zvýšenou opatrností. V kuchyňce lze ohřívat pouze kojenecké jídlo pro nemluvnata. Není dovoleno vstupovat ve vycházkové obuvi do prostor dětského koutku.

### 2. Podmínky návštěvy Saunového světa

Saunový svět může být navštíven pouze s platnou vstupenkou saunového světa.

Svět sauny je bezplavkovou zónou.

Návštěvníci Saunového světa jsou oprávněni k použití lehátka v závislosti na kapacitě, výhradně za účelem odpočinku po použití sauny. Obsazení lehátek osobními věcmi není dovoleno.

Ve Světě sauny – kromě vodního bloku - nejsou oddělené části pro muže a ženy.

Do sauny je vstup povolen pouze bez plavek a bez pantoflí, s použitím ručníku nebo prostěradla.

Před vstupem do sauny je nutné se osprchovat.

Do saunové kabiny je povoleno vstoupit pouze se suchým tělem.

Do saunových kabin a bazénů je vstup povolen pouze bez plavek a naboso, bez obuvi.

V průběhu pobytu v sauně musí být pod celým tělem, které se dotýká lavičky, ručník nebo prostěradlo.

Po použití sauny a před použitím bazénů je v každém případě povinné použití sprchy!

Do prostor sauny nesmí vstupovat děti mladší 14 let. Děti ve věku 14-18 let mohou použít saunu pouze v doprovodu dospělé osoby.

Nesmí se překračovat čas uvedený u jednotlivých saunových kabin.

V sauně není dovoleno používat vlastní éterické oleje.

Provozní doba saunových kabin je zveřejněna na domovských stránkách akciové společnosti a na informačních tabulích umístěných u vchodů.

Saunové seance mohou provádět pouze saunovní mistři Bükfürdő Thermal & Spa, anebo osoby, které mají smluvní vztah s firmou.

V saunových kabinách je nošení šperků, brýlí a obuvi zakázán.

Saunové seance smí navštěvovat pouze ti hosté, kteří mají platnou vstupenkou pro seance. Pro uskutečnění saunových seancí je nutný minimální počet 3 osob.

Před použitím sauny je se informujte o doporučení/nedoporučení použití dané saunové kabiny. Obsluha sauny vám ráda poskytne informace.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

V prostoru saunového světa, v saunových kabinách, u bazénů a v jejich okolí je zákaz konzumace jídla a pití.

Lehátka a vybavení saunového světa je zakázáno vynášet. Před opakovanou saunou je nutno dodržet nejméně 25 minutovou přestávku.

Do odpočinkových prostor je vstup ve vycházkové obuvi zakázán.

V celé oblasti saunového světa je kouření zakázáno!

Pro hosty Saunového světa zajišťujeme saunová prostěradla po zaplacení zálohy 1 000 Ft/prostěradlo. Zapůjčení dalšího prostěradla je možné za 300 Ft/prostěradlo a při složení zálohy 1 000 Ft/prostěradlo.

V Saunovém světě je možnost platby v hotovosti (HUF).

Šatnové skříňky umístěné v Saunovém světě jsou v závislosti na kapacitě zajištěny pro hosty, kteří mají platnou vstupenku. Kromě toho jsou k dispozici pro převlékání – v v omezeném množství – šatnové skříňky zážitkových lázní a věšáková šatna v lázních.

Při úschově a správě nalezených věcí postupuje akciová společnost v souladu s odpovídajícím nařízením Obč. z. V případě ztráty klíče, poruchy zámku se otevření šatnové skříňky děje na základě Protokolu.

Hosté s horečkou a infekčním onemocněním, otevřenými ranami, hosté pod vlivem alkoholu, drog a omamných látek nesmí vstoupit do Saunového světa.

S ohledem na specifická pravidla a zvyklosti naturistických návštěvníků sauny je výslovně zakázáno pobuřující, sexuálně vyzývavé chování v saunovém světě.

V prostorách sauny je focení, natáčení na kameru včetně mobilního telefonu, zakázáno. Letní a zimní provoz venkovních bazénů Světa sauny je odlišný. O návštěvní době lze získat informace na webových stránkách společnosti, na informačních tabulích u vstupu a ve Světě sauny.

Žádáme vás, abyste hlasitým projevem nerušili klid ostatních hostů!

### 3. Podmínky návštěvy Lázní

Ceny vstupenek obsahuje ceník vyvěšený u jednotlivých vchodů. Ceník je dostupný i na domovských stránkách [www.bukfurdo.hu](http://www.bukfurdo.hu).

Lehátka, židle a stolky nesmějí být vynášeny z krytého prostoru lázní a přilehlých odpočinkových prostor.

V budově Zážitkových koupelí zajišťuje akciová společnost pro úschovu oblečení návštěvníků šatnové skříňky - do naplnění kapacit - dále v budově krytých lázní šatny s věšáčky s dohledem. Zámek skříňky funguje na mince 100 Ft nebo 1 euro, použití šaten s věšáčky je obsaženo v ceně vstupenky. Klíčky od skříňky se zakazuje vynášet z prostoru lázní. V případě ztráty klíčku jste povinen zaplatit 5000 Ft. Za předměty uložené do skříňky akciová společnost nenese zodpovědnost; obsah skříňek bude po závěrečné době vyprázdněn. S nalezenými předměty bude naloženo v souladu s příslušnými nařízeními občanského zákoníku a směrnic akciové společnosti. V případě ztráty klíče, nebo poruchy zámku bude šatnová skříňka otevřena na základě Protokolu. V průběhu používání skluzavek v zážitkových lázních musí návštěvníci respektovat obsah bodu III. 1. 2 Lázeňského řádu/VOP.



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

### 4. Podmínky návštěvy Medical wellness centra

Medical Wellness centrum může být navštíveno pouze s lístkem na proceduru anebo datovým lístkem a platnou vstupenkou.

Konzumace jídla v prostoru Medical wellness centra je zakázáno.

Do procedurních místností a solné kabiny se nesmí vstupovat ve vycházkové obuvi. Solnou kabinu mohou být využívat najednou dvě osoby současně, na jednu příležitost nejvýše 30 minut. Před použitím solné kabiny si zjistěte informace o případné kontraindikaci.

Do Wellnes centra je povoleno vstupovat pouze v suchých plavkách a suchým tělem.

Pro návštěvníky Medical wellness centra zajistila akciová společnost možnost převlékání v místních šatnách, za věci odložené v šatnách nenese žádnou zodpovědnost.

### 5. Trezory, úschovna, pronájem

Pro ochranu cenností návštěvníků Lázní provozovaných Bükfürdő Thermal & Spa slouží úschovna v budově lázní/zážitkových lázní. Klíč od skříňe pro úschovu cenností lze převzít - po zaplacení zálohy - na pokladnách u Hlavního vchodu. Pro uchování cenností hostů Saunového světa slouží úschovna, který se nachází v prostorách Saunového světa. Klíč k bezpečnostní skříňce - po složení zálohy - lze převzít na pokladně sauny.

Záloha za klíče bude vrácena po odevzdání klíčů před zavíracím časem pokladen v zónách. Klíče od skříňky se nesmí vynášet mimo areál lázní. V případě ztráty klíčů od skříňek jste povinen zaplatit 5000 Ft. Po uzavření lázní budou skříňky vyprázdněny. S nalezenými předměty bude naloženo v souladu s příslušnými nařízeními občanského zákoníku a směrnic akciové společnosti. Akciová společnost nese odpovědnost pouze za věci uložené v trezoru. V případě ztráty klíče, nebo poruchy zámku bude šatnová skříň otevřena na základě Protokolu.

Pro odkládání zavazadel návštěvníků Lázní slouží skříňky úschovny v krytých prostorách lázní. Klíče od úschovny lze převzít po zaplacení zálohy na pokladnách u Hlavního vchodu. Záloha na klíče bude vrácena po vrácení klíčů před zavíracím časem Lázní. V případě denního pronájmu klíče nelze vynášet z areálu lázní. V případě ztráty klíčů od skříňek jste povinen zaplatit 5000 Ft. Za předměty uložené ve skříňce akciová společnost nenese žádnou zodpovědnost, skříňky pronajaté na jeden den budou po uzavření lázní vyprázdněny. Zrt. nese odpovědnost pouze za věci uložené v úschovně pro cenné předměty.

Pro odkládání osobních věcí a oděvů návštěvníků Lázní slouží skříňky v krytých prostorách lázní - po zaplacení zálohy. Požadavek na nájem šatnové skříňky oznamte na pokladně u Hlavního vchodu. Záloha na klíče bude vrácena po vrácení klíčů před zavíracím časem Lázní. V případě denního pronájmu klíče nelze vynášeny z areálu lázní. V případě ztráty klíčů od skříňek jste povinen zaplatit 5000 Ft. Za předměty uložené ve skříňce akciová společnost nenese žádnou zodpovědnost, skříňky pronajaté na jeden den budou po uzavření lázní vyprázdněny. Nalezené předměty budou uchovány a bude s nimi naloženo v souladu s příslušnými nařízeními občanského zákoníku a směrnic akciové společnosti.

Akciová společnost poskytuje návštěvníkům Lázní šatnové kabinky k pronájmu po zaplacení zálohy v krytých prostorách lázní. Úmysl pronájmu kabinky v lázeňské šatně, prosím, sdělte



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

v pokladně Hlavního vchodu. Úmysl pronájmu kabinek umístěných v parku lázní, prosím, sdělte v pokladně u Hlavní vchodu, anebo u pokladen Letního vchodu. Záloha složená za kabinky bude navracena po vrácení klíčů před zavíracím časem nejpozději v den vypršení výpůjční lhůty. Výměnu kabinek neumožňujeme. Klíče od kabinky pronajaté na jeden den je zakázáno vynášet z areálu lázní. V případě ztráty klíčů od kabinky jste povinen zaplatit 5000 Ft. Akciová společnost nenesе žádnou zodpovědnost za věci uložené v kabinkách, po zavírací době Lázní budou kabinky otevřeny a vyprázdněny.

Akciová společnost poskytuje návštěvníkům v omezeném množství bezplatná lehátka ve vnitřních prostorách lázní. Lehátka umístěná ve vnitřních prostorách lázní – bazénová část, odpočinková část a odpočinková budova – nesmějí být vynášena do parku. Návštěvníci lázní mohou využívat nejvýše jedno lehátko na osobu, v závislosti na dostupnosti.

Lehátka v parku Lázní je možné zapůjčit si po zaplacení zálohy. Lehátka v parku nesmějí být vynášena ven z areálu Lázní. Záloha je navracena po vrácení lehátek do půjčovny nejpozději před zavíracím časem Lázní.

### 6. Rozhlas

Akciová společnost na informacích lázní zajišťuje možnost použití veřejného rozhlasu ke sdělení krátkých informací, které nemají komerční charakter.

## IV. LÉČEBNÝ ŘÁD

### 1. Obecné informace vztahující se využívání léčebných procedur

Informace vztahující se k využívání léčebných procedur jsou zahrnuty v lázeňském řádu Bükfürdő Thermal & Spa, který je zveřejněn ve vstupné hale léčebny.

Léčebné služby lze využít:

- za úplatu,
- s příspěvkem zdravotní pojišťovny, poukazem od odborného lékaře (nebo na doporučení odborného lékaře), s kartičkou zdravotní pojišťovny:
  - po zaplacení doplňkového poplatku
  - v rámci obvodní péče o mobilní pacienty, částečně zadarmo,
  - s průkazkou pro poskytnutí všeobecné zdravotní péče po zaplacení registračního poplatku

Délka procedury v léčebném bazénu s kódem 01 je maximálně 60 minut.

### 2. Podmínky využití léčebných procedur za úplatu

Léčebné procedury a léčebné kúry mohou být využívány po zaplacení na informacích u Hlavního vchodu. Administrativa léčebných procedur (domlouvání a změna času léčebných procedur, terapeutické formuláře, léčebné formuláře, vstupenky, faktury... atd.) jsou dohodnuty s recepčním na informacích u Hlavního vchodu.





## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Některé procedury mohou vyžadovat předchozí lékařskou prohlídku. Související informace jsou poskytovány na informacích u Hlavního vchodu. V případě, že je vyžadována předchozí lékařská prohlídka, musí návštěvník s terapeutickým formulářem, který mu vydal lékař po vyšetření, opět vyhledat informace.

Lékařskou prohlídku provádí odborný lékař akciové společnosti.

Host, který si přeje využít léčebných procedur v Léčebném institutu – za úplaty – při návratu do Lázní musí mít u sebe platný léčebný formulář vydaný na informacích.

### 3. Podmínky využití léčebných procedur financovaných zdravotní pojišťovnou

Administrativní úkony související s procedurami financovanými zdravotní pojišťovnou, (zpracování lékařských předpisů, záznam, změna a rušení termínů procedur, vystavení procedurních listů, datových listů o léčení, vyřizování cestovních příkazů, výdej kartonů a jiné) respektive pokladní činnosti související s dodatkovými cenami provádějí pracovníci informací pracující na léčebném oddělení akciové společnosti.

Lékařské doporučení, předpis neopravňuje ke vstupu do oblasti lázní.

### 4. Jiné

Na procedury se dostavte přesně, v čase uvedeném na terapeutickém formuláři a datovém lístku. Náhrada promeškané doby není možná.

K následujícím procedurám se dostavte v suchých plavkách: zábaly parafango, léčebná masáž, reflexní masáž chodidel, lymfatická masáž, individuální léčebná gymnastika, léčebné zábaly, elektroterapie a laserová léčba.

## V. DALŠÍ INFORMACE

### 1. Připomínky a stížnosti

Hosté využívající lázeňských služeb lázní Bükfürdő Thermal & Spa mohou podat připomínky, reklamace a kladná hodnocení:

- osobně lázeňskému manažerovi nebo vedoucímu směny
- zápisem do návštěvní knihy, která je uložena v kanceláři vedoucího směny.

Hosté využívající léčebných služeb lázní Bükfürdő Thermal & Spa mohou podat připomínky, reklamace a kladná hodnocení:

- osobně
  - stížnosti ohledně léčebných procedur, lázeňského vybavení, čistoty a hygieny v prostorách mohou být hlášeny hlavnímu lékaři nebo vedoucímu léčebného oddělení.
  - stížnosti ohledně administrativních procesů, poskytování údajů nebo informací, mohou být nahlášeny řediteli služeb a prodeje
- zápisem do návštěvní knihy umístěné na informacích Léčebny



## LÁZEŇSKÝ ŘÁD

Bükfürdő Thermal & Spa bude prostřednictvím referenta pro ochranu zájmů spotřebitele v průběhu vyřizování písemných reklamací písemně odpovídat v souladu s odpovídajícími předpisy.

- v souvislosti se zpracováním vašich osobních údajů můžete své připomínky podat u referenta pro ochranu osobních údajů

## 2. Ztráty a nálezy

Nalezené předměty budou uchovány a bude s nimi naloženo v souladu s příslušnými nařízeními občanského zákoníku a směrnic akciové společnosti Bükfürdő Thermal & Spa.

Předměty nalezené v areálu léčebných lázní musí být odevzdány v kanceláři vedoucího směny.

Platnost tohoto návštěvního řádu: do odvolání.

V Bük, 15. červen 2019

László Attila Boros  
generální ředitel